

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1959)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

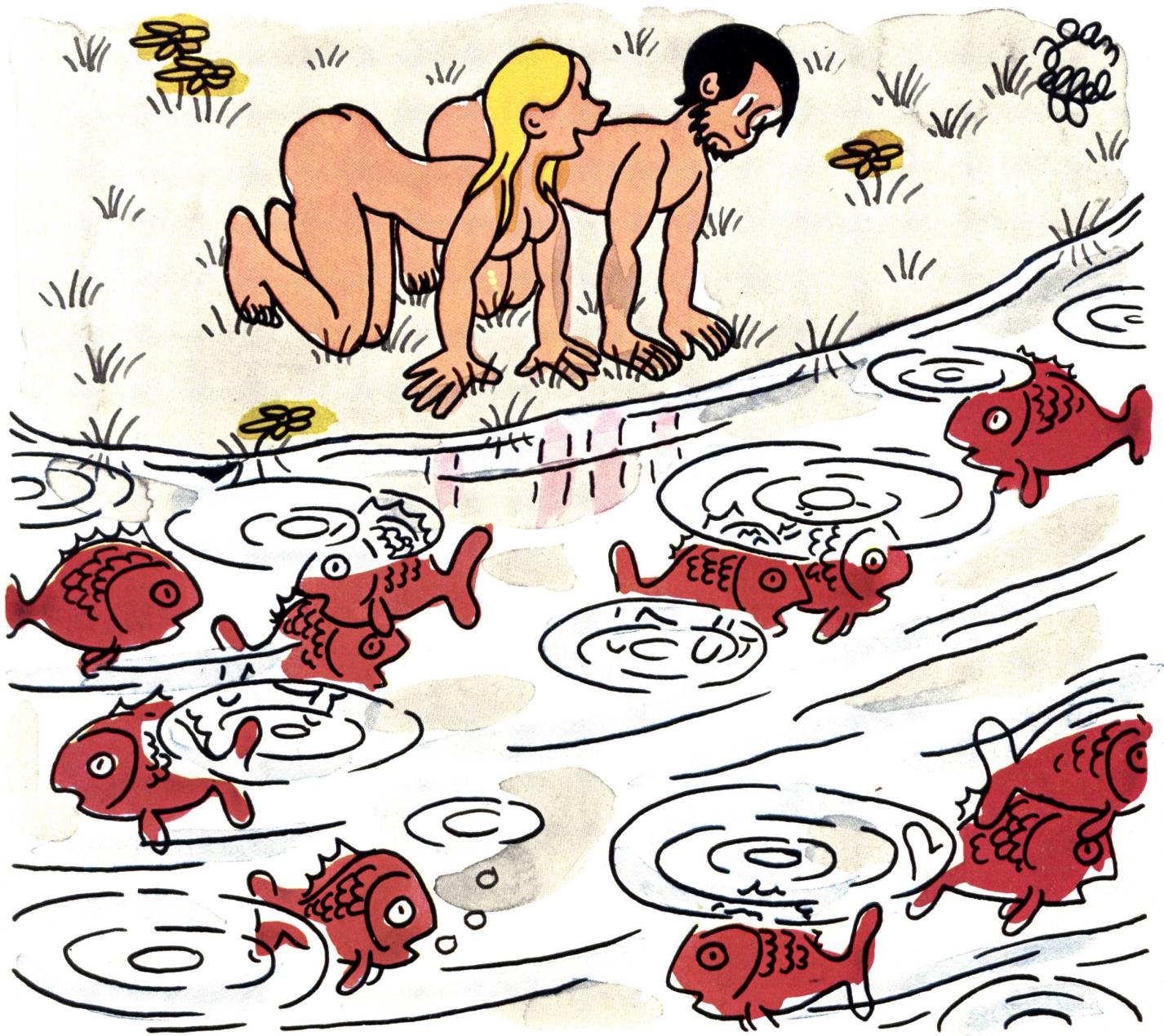
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

... fair winds and good sailing - with FISBA



Fine fabrics and handkerchiefs

Christian Fischbacher Co St. Gall Switzerland



— Des couleurs inaltérables à l'eau !

(- Wasserechte Farben !)

**Hohe Lichtechtheit
und gute Naßechtheiten**

Geigy

Cuprophenyle[®]

Nachkupferungsfarbstoffe
zum Färben und Bedrucken von Textilien
aus Zellulosefasern erfüllen diese Ansprüche aufs beste

Technische Angaben siehe Rückseite



J. R. Geigy A.G., Basel

Geigy-Mitteilung für den Praktiker

Anwendungsgebiete der Cuprophenyl-Farbstoffe:

Näh- und Strickgarne, Tricotagen, Trainingsanzüge,
Buntgewebe

Kleiderstoffe, besonders wenn sie mit Kunst-
harzen behandelt werden

Samtartikel, Matratzendifflche

Gefärbte und bedruckte Dekorations- und Möbelstoffe

Artikel mit Kunststoffbeschichtungen (z. B. PVC)

Echtfärben von Halbwollartikeln

Bewährt und unübertroffen:

Cuprophenylschwarz BWL

Cuprophenylschwarz GWL

Ausgezeichnete echte und ansprechende Schwarz-
nuancen bei einfacher Färbeweise und billiger
Nachbehandlung (Kupfersulfat und Essigsäure)
Hervorstechend sind die sehr gute Lichtechnheit
und die Beständigkeit in der Waschechtheit c bei 95° C

Neu:

Cuprophenylrot GL

Ausgiebiges Nachkupferungsrot für alle Zellulosefasern
Zusammen mit Cuprophenylrubin RL und
Cuprophenylschwarz BWL speziell geeignet zum Färben
tiefer Blaurot- und Bordeaux-Nuancen
Hohe Löslichkeit und rasche Fixierbarkeit, daher sehr
gut für Foulardfärbeverfahren



J. R. Geigy A.G., Basel

Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers



H. Gut & C° A.G.

Zurich



Erfolgsgarantie eingebaut . . .

A sure hit . . .



OSA

Auf den anspruchvollsten Märkten der Welt wurden dieses Frühjahr Regenmäntel aus OSA-ATMOS dem Publikum vorgestellt und sehr gut — vielerorts sogar hervorragend — verkauft! Der Konsument bewies mit dem schlagkräftigsten aller Argumente — dem Geldbeutel in der Hand — dass OSA-ATMOS, das federleichte Gewebe aus 67 % Polyesterfaser DIOLEN und 33 % speziell ausgesuchter Baumwolle (fasergemischt), genau das ist, was der neue Lebensstil verlangt.

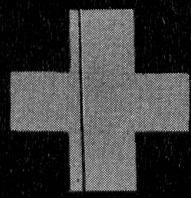
1960 wird ein OSA-ATMOS-Jahr! Wollen Sie nicht auch zu denen gehören, die diese Trumpfkarte ausspielen?

OSA-ATMOS raincoats were tried out this spring on various markets known for the discriminating tastes of their customers, and they were sold like the proverbial hot cakes everywhere! By actual purchases — the best possible argument — shoppers proved that the ultra-light OSA-ATMOS fabric is just what the public needs today. This fabric is made of a mixture of 67 % DIOLEN polyester fibre and 33 % cotton (blended in the fibre).

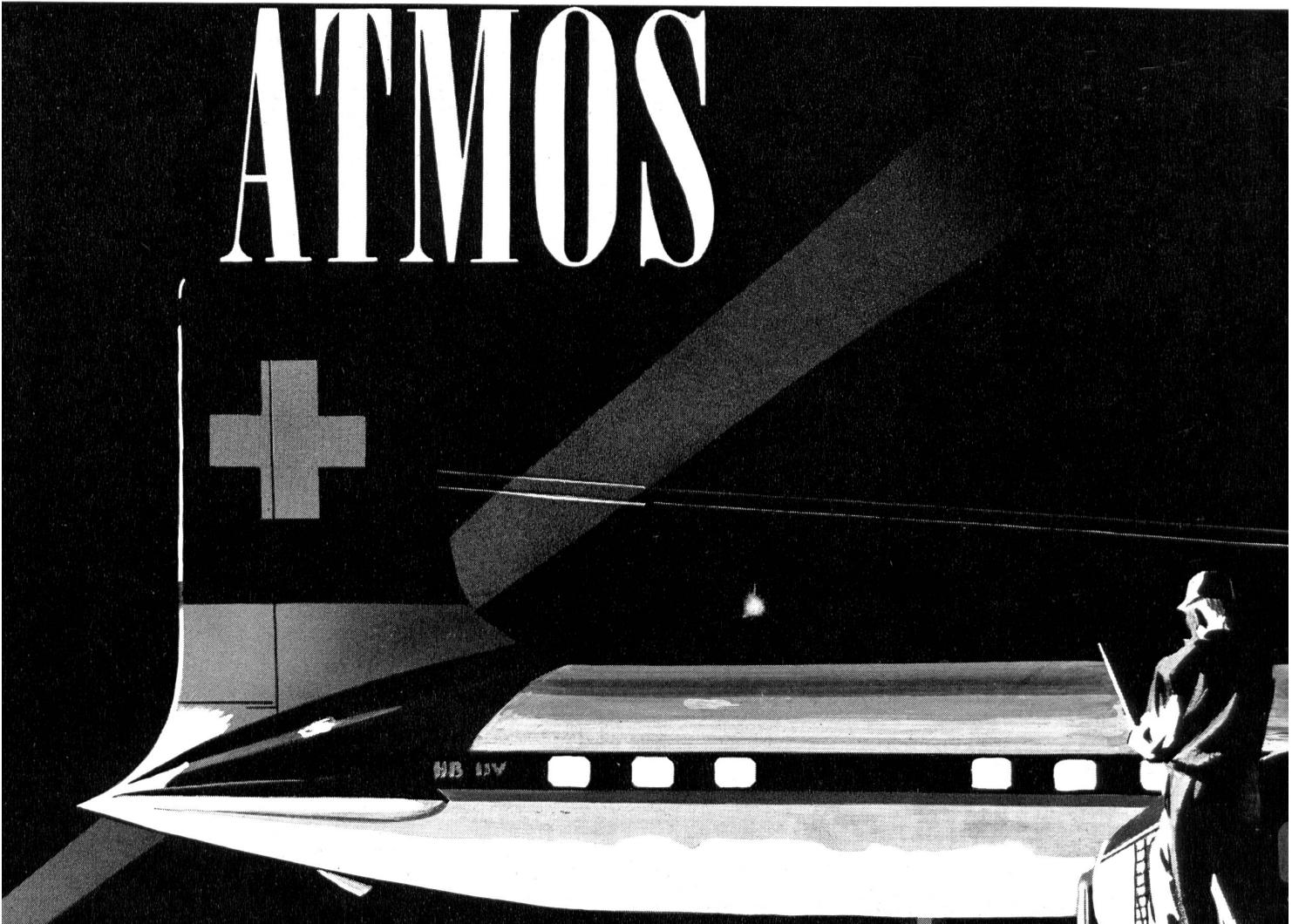
*

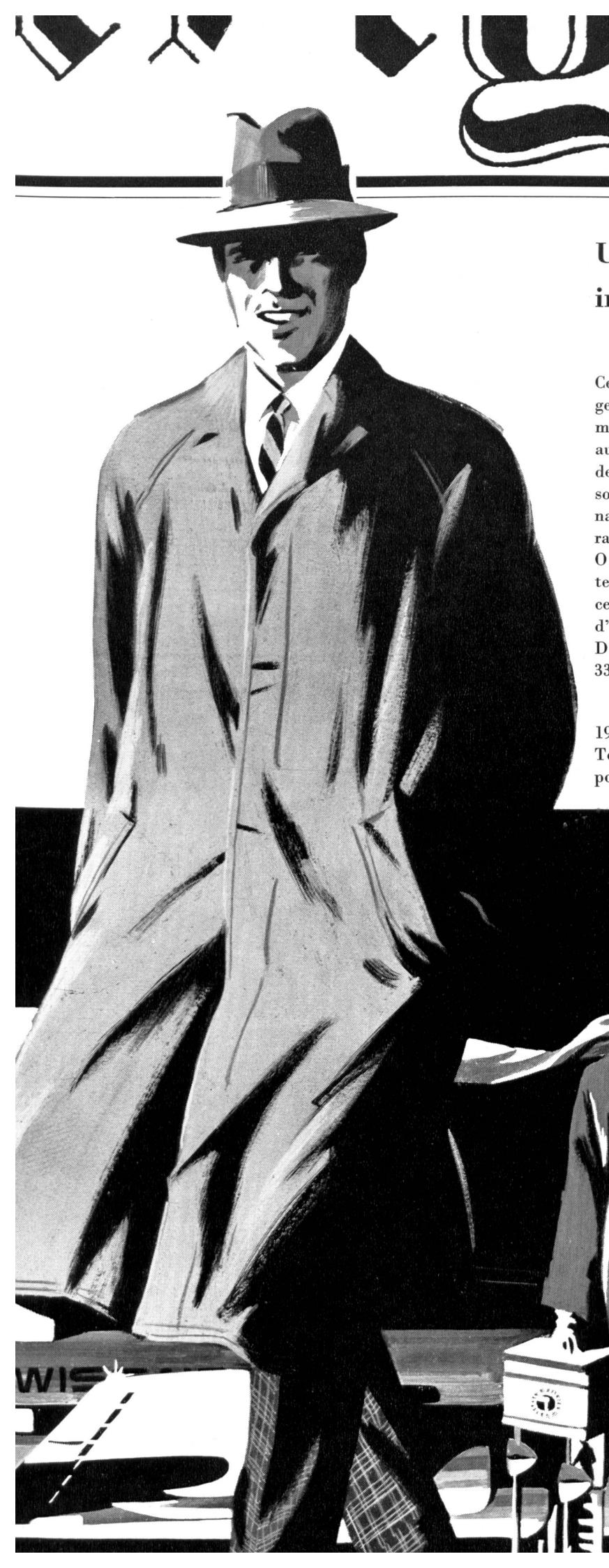
1960 will be an OSA-ATMOS year! Why not make sure of having this ace up your sleeve, too?

ATMOS



HB 114





Une preuve irréfutable de succès

Ce printemps, la clientèle la plus exigeante a trouvé, sur le marché, des manteaux de pluie OSA-ATMOS auxquels elle a réservé un succès de vente extraordinaire. Le consommateur a prouvé — portemonnaie en main, ce qui est une garantie majeure — que le tissu OSA-ATMOS ultra-léger est exactement ce qui répond aux exigences actuelles. Ce tissu est composé d'un mélange en fibre de 67 % de DIOLEN (fibre polyester) et de 33 % de coton.

*

1960 sera une année OSA-ATMOS ! Tous ces atouts sont à votre disposition. Pourquoi ne pas les saisir ?

For detailed
Information apply to :

HAUSAMMANN
TEXTILES LTD.
Winterthur
(Switzerland)
Cables OSATEX

**Our programme
includes :**

Decorating and
Furnishing Fabrics
Marquisettes and Voiles
Fabrics for Ladies'
Apparel
Fine Swiss Cottons
Shower-proofed
Materials

Rey Ross

The
Stoffels
Fashion
Palette

High above the realm of trees and flowers

the Ice Queen thrones.

Glittering icicles are her diadem,

the translucent blue of the ice caverns

her royal summer robe

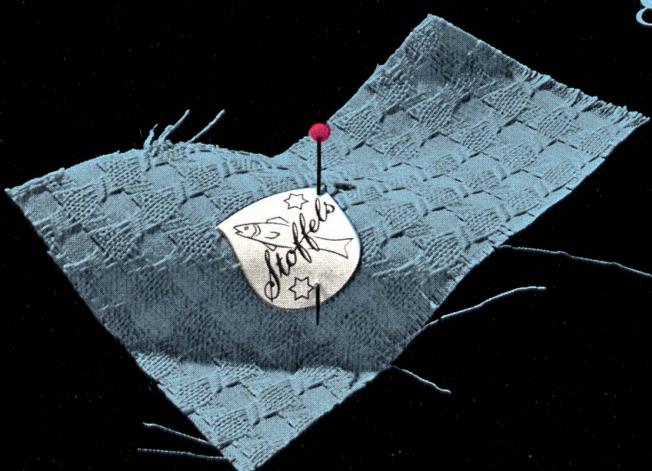
glacier

featured in

Stoffels ownwoven and
ownprinted novelties

Stoffel & Co. St.Gall

Switzerland



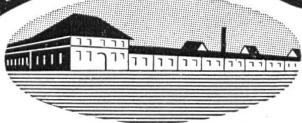
SIBER & WEHRLI S.A.
ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

EMAND



Führend in der Herstellung
von Baumwollgeweben
und Synthetics

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile
und Marquise für Gardinen etc



EMAND

Spezial-Departement: Fabrikation
von Damen- und Herren-Regen-
mänteln, klassisch und modisch,
imprägniert

Emil A nderegg A.G.

Weinfelden
(Schweiz)

pratica

Your
best
shirt...

Your best raincoat!

The latest novelty from SISAF
Ladies, Gentlemen's and Children's
raincoats with the unsurpassed
"pratica" advantages :

- light as a feather
- able to "breathe"
- absolutely no-iron
- water and stain-resistant

Manufacturing licences obtainable at: **SISAF Publicity Office, Basle 2**



Coloured embroidered cotton muslin and nylon handkerchief



SWISS NET COMPANY Ltd.
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND



THE LEADING SWISS MANUFACTORY
OF FIRSTCLASS CURTAIN MATERIAL

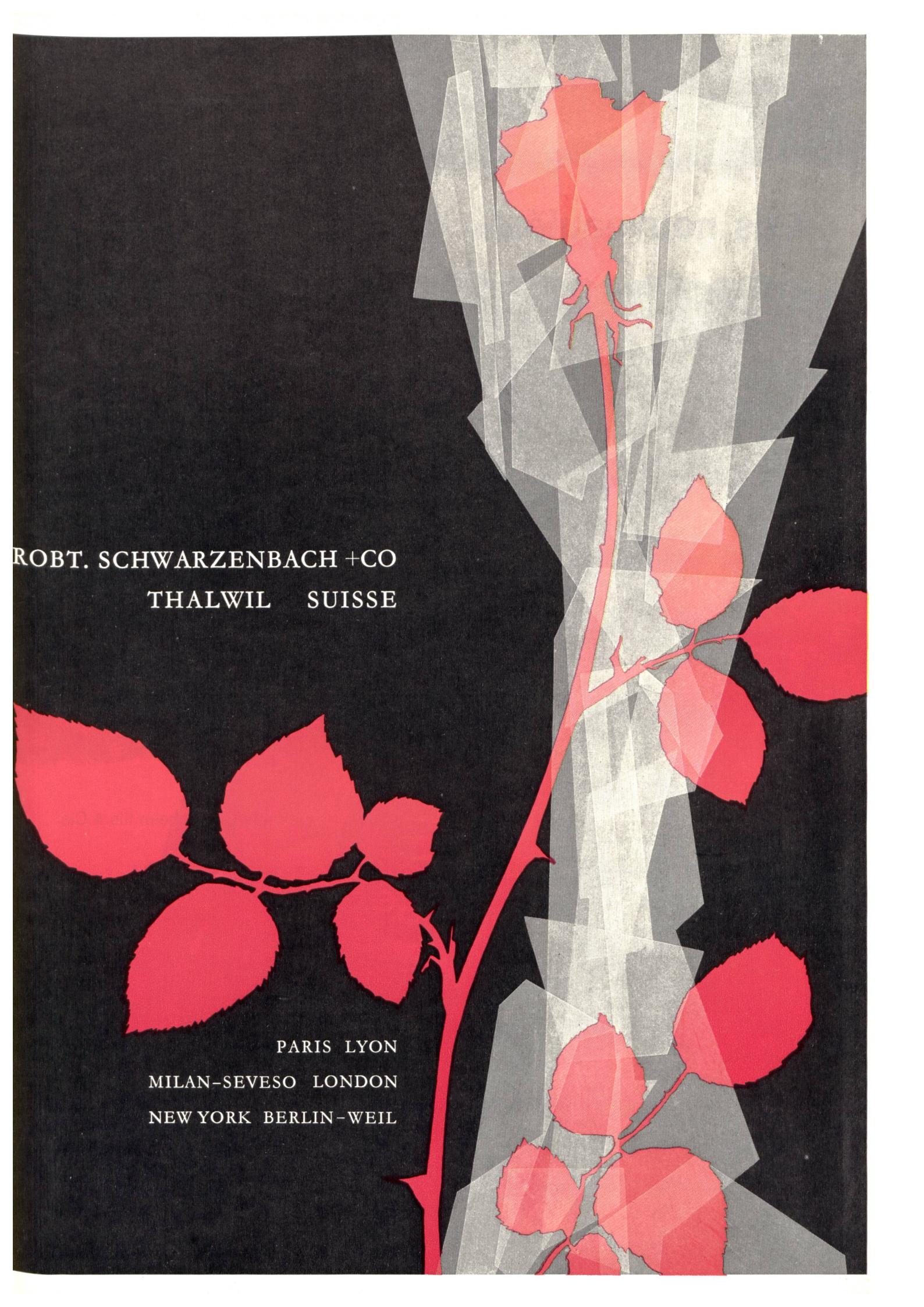


METTLER

& CIE SA ST-GALL

en tête avec ses

Cotons Pur Sang



ROBT. SCHWARZENBACH + CO
THALWIL SUISSE

PARIS LYON
MILAN-SEVESO LONDON
NEW YORK BERLIN-WEIL

Les nouveautés

coton

soie

jacquard

synthétiques



Berthold Guggenheim fils & Cie
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14

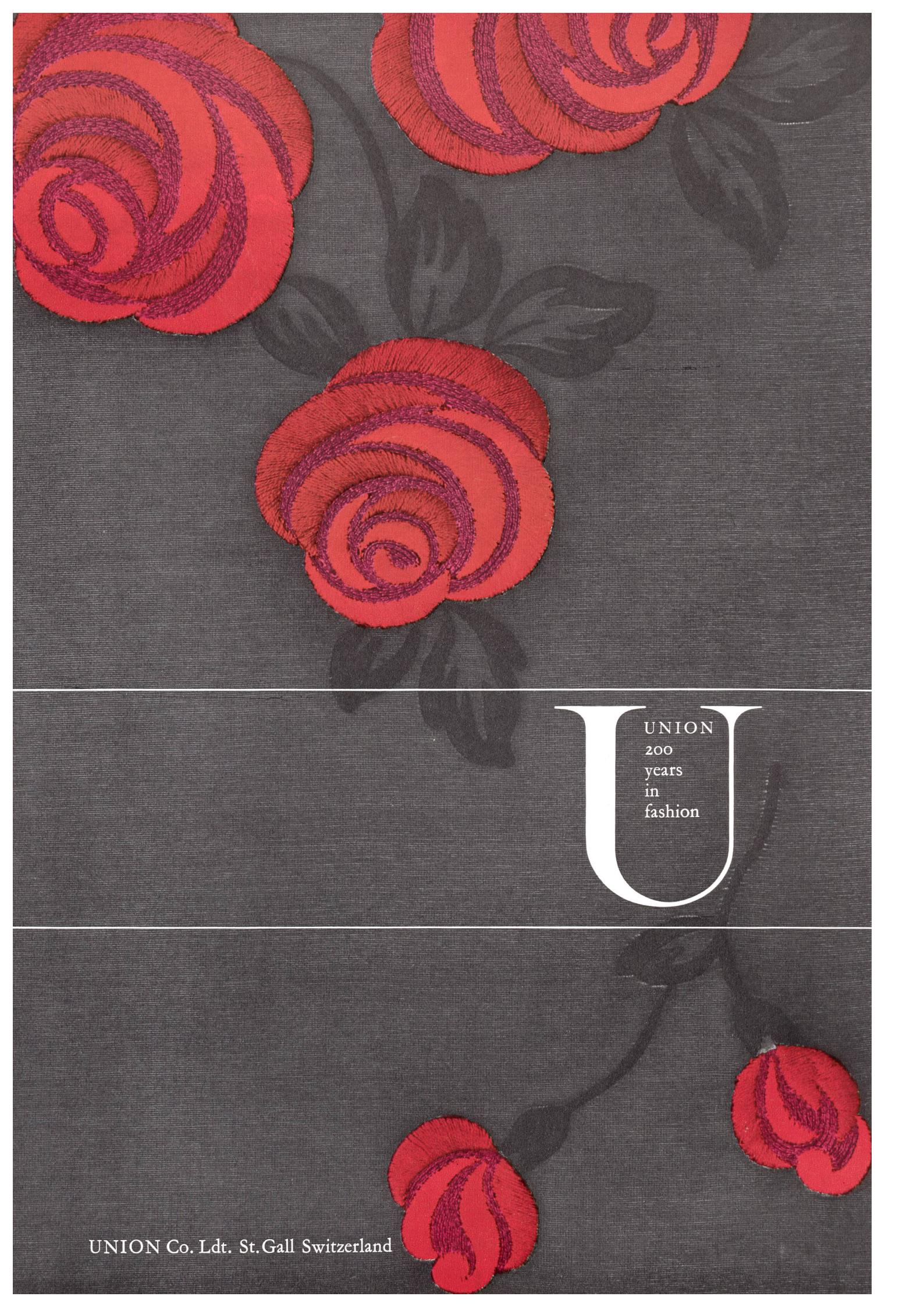


Forster Willi & Co

broderies et dentelles

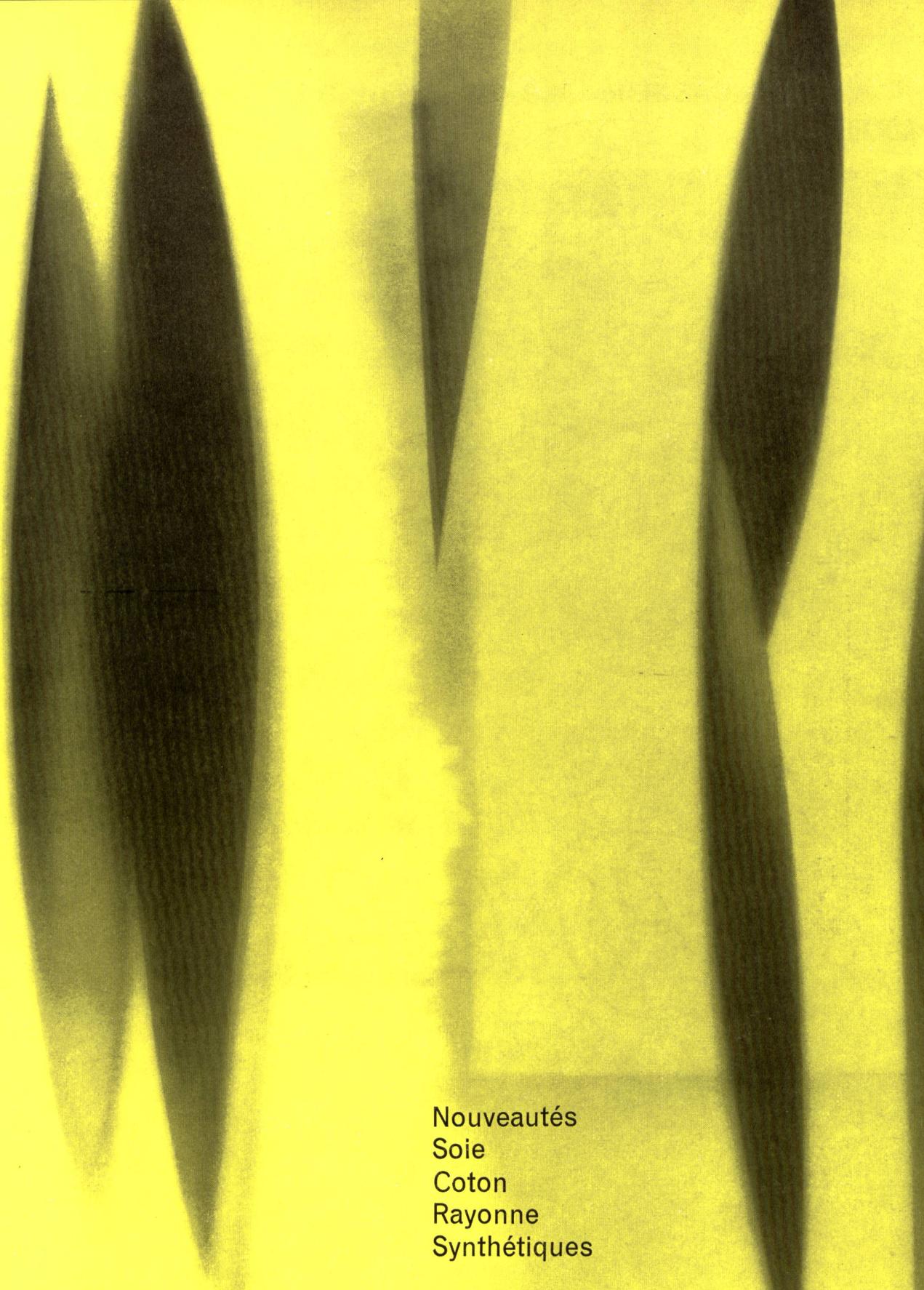
ST-GALL
SUISSE

Brauns



UNION
200
years
in
fashion

UNION Co. Ltd. St.Gall Switzerland



Nouveautés
Soie
Coton
Rayonne
Synthétiques

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.

Zürich
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,
London W.1.

BRODERIES
GUIPURÉS
BLOUSES
COLS

Hauts Nouveautés
A. Naeff & Cie
Flawil (St. Gall)

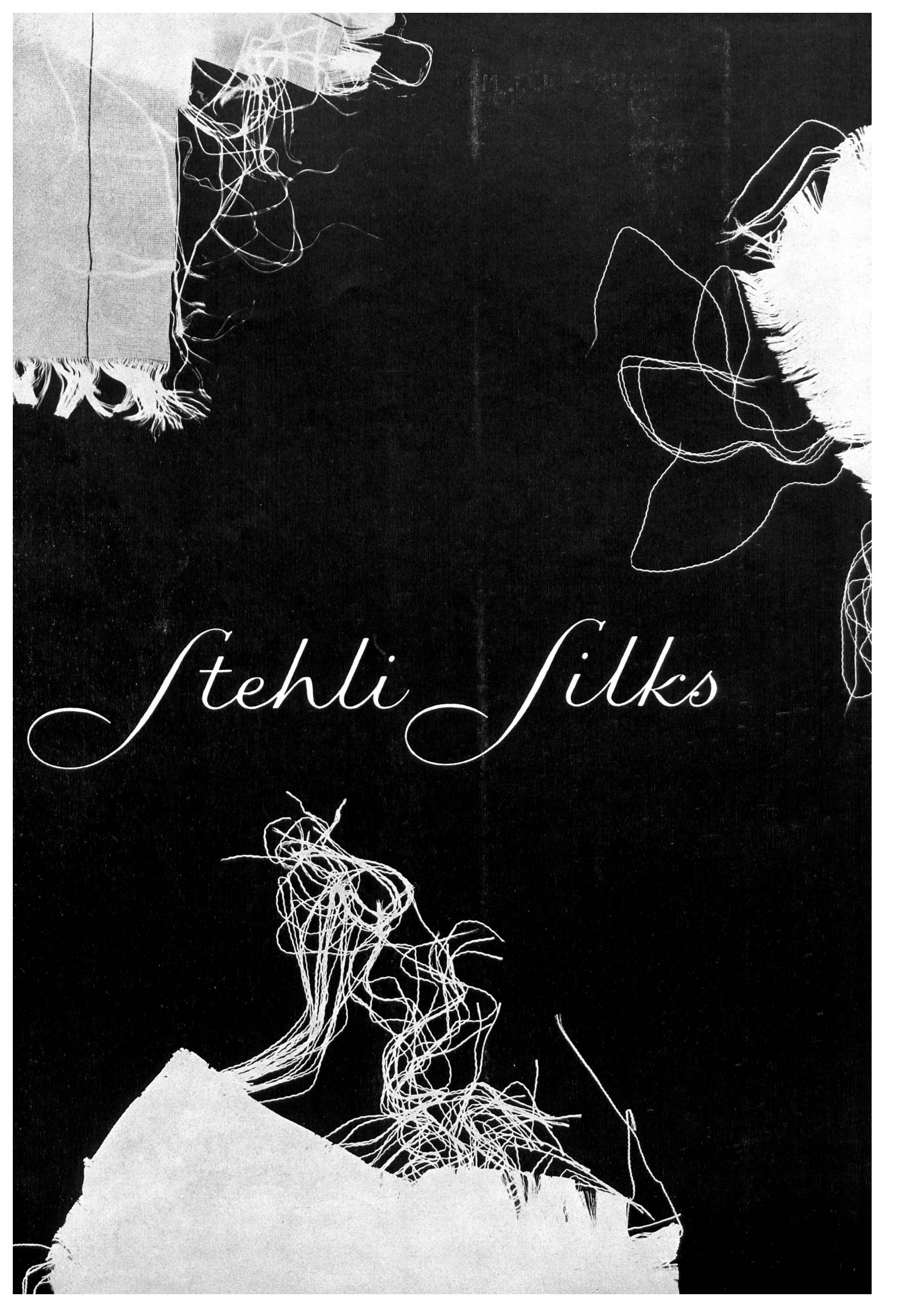
U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available

TISSUS POUR RIDEAUX · J.G. NEF & CO. S.A., HERISAU



NELO





Stehli Silks

Chaussures Bally

Société Anonyme de Fabrication
Schönenwerd (Suisse)

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

ally Bally STIC ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

Bally ELASTIC

100 Bally ELASTIC



St. Gallen

Nouveautés in
Baumwollfeingeweben, Drucken
Spitzen und bestickten Stoffen

*Modell Maison Gack,
Zürich*

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



Carrés de twill pure soie, imprimés et enroulés à la main.

Pure silk twill squares, hand printed and with hand rolled border.

Pañoletas de twill de seda pura estampadas y repulgadas a mano.

Reinseidene Twill-Kopftücher handbedruckt und handrolliert.

Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and synthetic piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



La « Clef » Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.

Filature et Retorderie
Uster (Suisse)



Weber Sirmach
SIRNACH / TG
Buntweberei - Bleicherei - Färberei
Ausrüsterei



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll- und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt- gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



Baerlocher
& Co.

RHEINECK
(St-Gall)
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quises pour rideaux - Tissus nou-
veauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables

Geba

**ABEGG BROS.
HORGEN**

Exporters of Swiss fabrics
finished in own works founded
1815

Marquises, Organdies, Voiles,
Waterproofs, Novelties

Marcas Suizas — Marcas selectas



Weberei Wallenstadt
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullovers velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabrique de bonneterie
Berlingen et Winterthur

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullovers jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Yala

Jakob Laib & Co.,
Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTRUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey
Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers



Eugster
& Huber S. A.
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables.

WEGA

La marque suisse qui
s'impose
The leading
Swiss Trade
Mark



Egger,
Eisenhut & Co.
Karrwangen
Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of gloves for
industry and sport.

Wolf Ringers



the label with customer appeal

Stoffel & Co. St. Gall Switzerland

Spinners Weavers Dyers Finishers



Durch enge Zusammenarbeit entstehen
höchste Leistungen.

Perfect Team-Work for Top Results.

Modell/Styled by:

Simoes Ltda, Lisbon/Portugal

Stickereien/Embroidery:

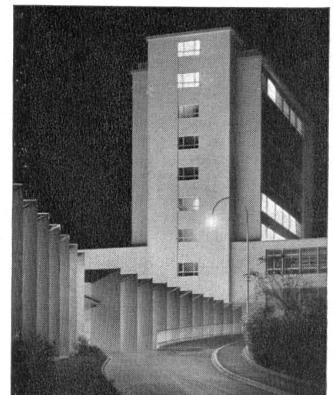
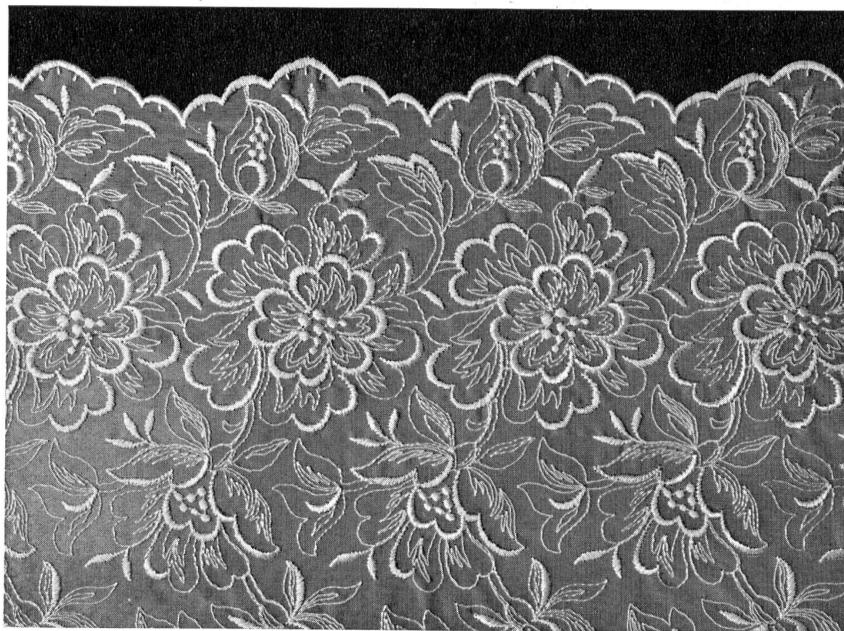
Bischoff Textiles Ltd., St. Gall/Switzerland

Bischoff Textil AG

Fabrikation

von Stickereien

St. Gallen / Schweiz



WHY NOT JOIN THE HAPPY LOT OF MANUFACTURERS SERVED BY:



JAKOB SCHLAEPFER * NOVELTIES * EMBROIDERIES * ST. GALL



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Kahn & Reber AG. Zürich

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

Spezialität: Futterstoffe



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

S. A. CI-DEVANT Tobler Frères & Cie
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

Bosshard + CO. A.-G., ST. GALLEN
+ CIE S. A., ST-GALL

STICKEREIEN FÜR DAMENWÄSCHE
BRODERIES POUR LA LINGERIE FÉMININE

EMIL WILD & Cie S. A.
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern
Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung
für Innendekoration



WETTER & Co., HERISAU

Embroideries
Guipure laces
Fine cotton piece goods

Broderies
Dentelles guipure
Tissus fins de coton

Adresses utiles
Addresses to note

Filtex Ltd. St. Gall

WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.
Novelties in voiles, muslins, organdies, popelins, batistes for
blouses and lingerie.
Special department for embroidered tissues, trimmings and
laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

ALONDRA S. A.

Wil - St-Gall



EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Fils à coudre de soie naturel, de coton et de fibres
synthétiques

Fils retors de soie, de nylon
et mélangés pour le tissage, le tricotage et la bonneterie



Hans Städler A.-G., St. Gallen

Garn und Zwirne aller Art in
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

BUYING OFFICE



Siegfried Bollag & Co., Zürich

Cables: SIBOCIE

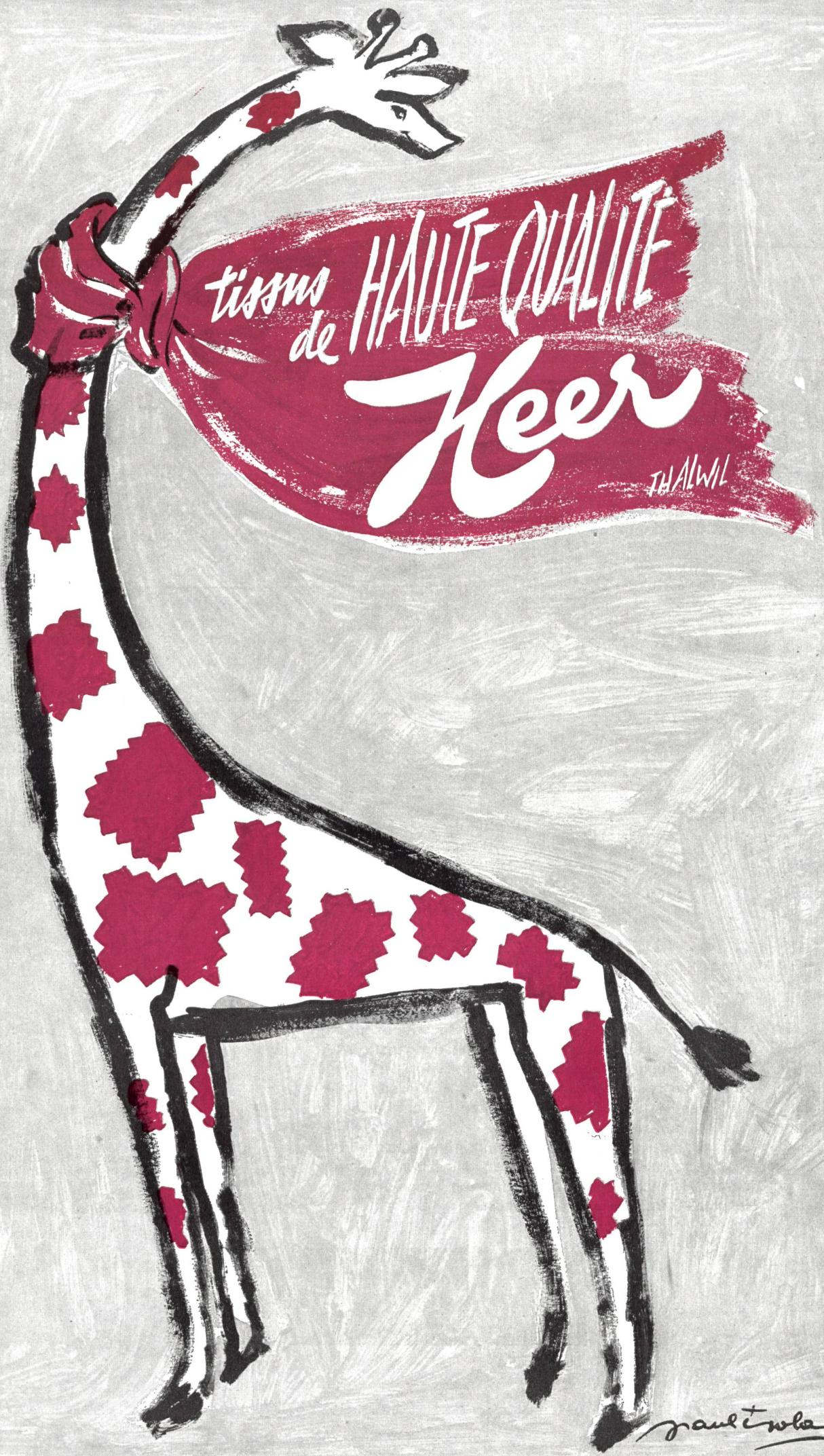
Tel. 26 84 62



Schindlerstrasse 9

Direcciones interesantes

Beachtenswerte Adressen





für verschiedene Verwendungszwecke
Einfache Garne in mehreren Numerierungen,
s oder z gedreht.
Gezwirnte Garne in verschiedenen Stärken.
Alle Titer in rohweiss, z. T. auch garngefärbt
lieferbar.

einfaches Garn, ohne Verdrehungstendenz,
für die Strumpfindustrie.

hochbauschiger Typ mit angepasster Elastizität
für die Herstellung von Pullis und Wäsche.

für die Fabrikation von Skihosen-Stoffen.

Für jeden das Passende!

Das ist auch die Devise von 'Helanca' und einer der Gründe für den enormen Erfolg von Artikeln aus 'Helanca'-Garn auf der ganzen Welt: Jedem Verarbeiter möglichst genau jenen Garn-Typ zu liefern, der für seine Artikel am besten taugt, d.h. mit dem er die sprichwörtlichen Vorzüge des 'Helanca'-Garns von Fall zu Fall am besten zur Geltung bringen kann.

'Helanca'-Garn wird darum in vielen Numerierungen hergestellt, so dass Sie aus einer ganzen Reihe üblicher Typen das Ihnen Passende wählen können. 'Helanca' kennt eine Vielfalt von Typen und Garnstärken, 'Helanca'-Garn aber gibt's nur eines.

Bezugsquellen nachweis durch die Schutzmarkeninhaberin Heberlein & Co AG, Wattwil



® = registrierte Schutzmarke. Heberlein & Co AG, Wattwil gestattet den Gebrauch ihrer Marke 'Helanca' ausschliesslich bei Einhaltung bestimmter Verfahrensvorschriften und von ihr überwachter Qualitätsanforderungen für Kräuselgarn und daraus hergestellte Artikel.



Aus *Helanca*® Garn



**Deux-pièces
grosse Mode**

Die Streba Kollektion Deux-pièces bietet Ihnen Modelle nach den neuesten Créations von Paris und Florenz, aber auch bezaubernde haus-eigene Schöpfungen. Einzigartig fein gestrickt aus langfaseriger Baumwolle, indanthren gefärbt, oder aus weicher Perl-dekatiertter Wolle, Mitin mottenecht, werden Ihnen die praktischen und preisgünstigen Streba Deux-pièces sicher gefallen und nicht nur Ihnen, sondern auch Ihren Kundinnen. Lassen Sie sich bitte die neuen Streba Modelle von uns zeigen.



**Pullover
schön
und praktisch**

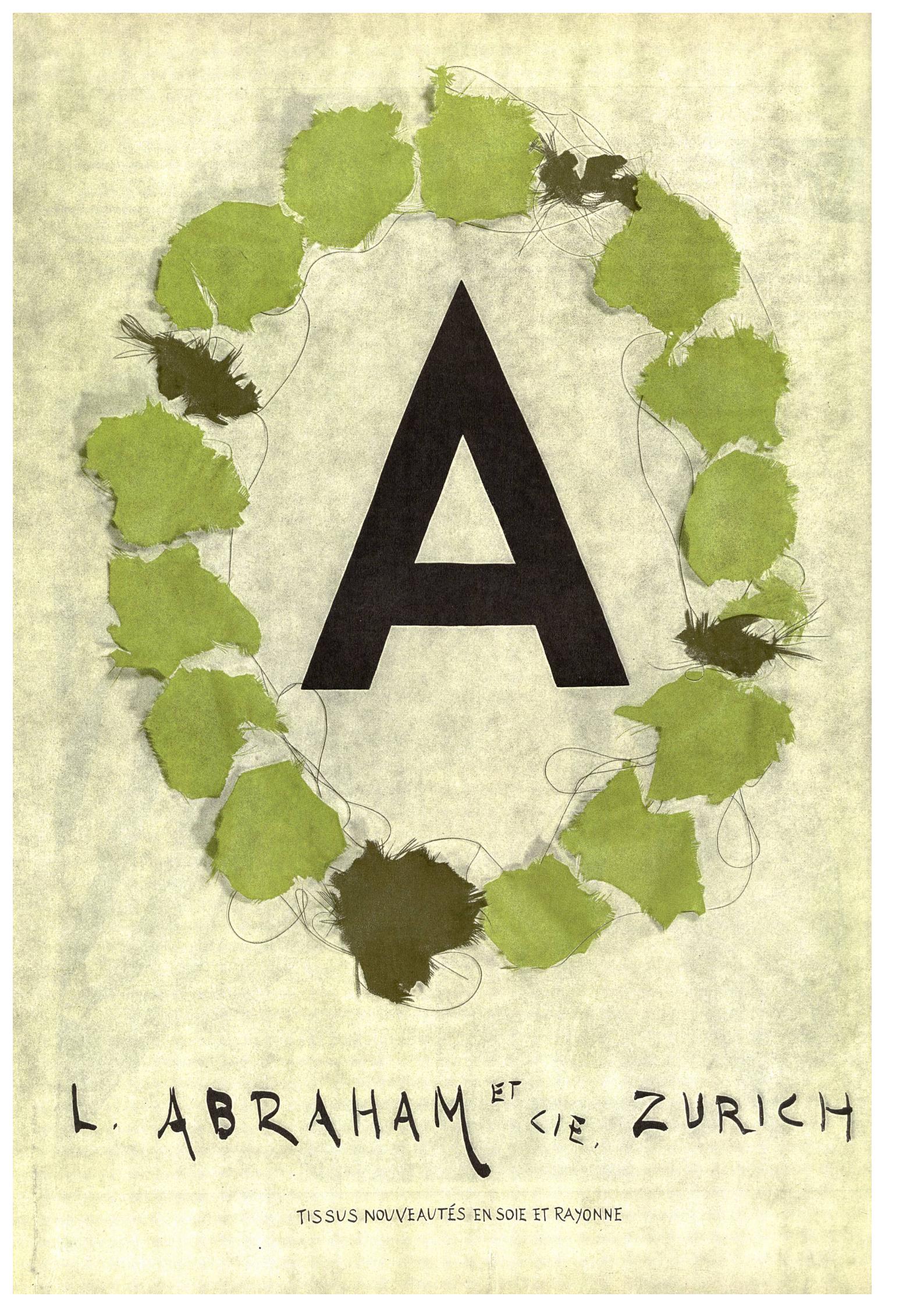
Suchen Sie attraktive Strandpullis für die Ferienzeit, oder neue kleidsame Modelle fürs Haus oder die Reise? In der neuen Streba Pullover-Kollektion werden Sie das Richtige finden, kleidsam und elegant, einzigartig fein gestrickt aus bester Baumwolle, indanthren gefärbt oder aus weicher Perl-dekatiertter Wolle, mottenecht. Lassen Sie sich die preis-günstigen Streba Modelle bitte zeigen. Sicher werden sie Ihnen gefallen.



Streba / Joh. Müller AG, Wohlen AG



Streba / Joh. Müller AG, Wohlen AG



A

L. ABRAHAM ^{ET} CIE, ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE